

## POWER INDUSTRY

DÜŞÜŞ DURDURMA,  
KONUMLANDIRMA,  
SÜSPANSİYON VE  
KURTARMA KEMERİ  
FALL ARREST, WORK  
POSITIONING, SIT AND  
RESCUE HARNESS

## KULLANIM KILAVUZU USER GUIDE



### C

#### POWER INDUSTRY

(TR) Düşüş Durdurma, Konumlandırma Süspansiyon ve Kurtarma Kemer, Dağcılık ve Tırmanma Kemer

(EN) Fall Arrest, Work Positioning Sit and Rescue Harness, Mountaineering and Climbing Harness

EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2008, EN 12277+A1:2018, EN 1497:2007



Test Eden Onaylı Kuruluş / Tested by Notified Body

APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082)

13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France

T: + 33 (0) 476 53 52 22 F: + 33 (0) 476 53 32 40

KYS\_POWERINDUSTRY\_KLK\_01\_16/07/19\_08:20\_A

### A

#### Ürün Kullanım Raporu Product Usage Report

- A.1- Marka**  
Trade Mark : .....
- A.2- Model**  
Model : .....
- A.3- Ürün Seri No**  
Serial Number : .....
- A.4- Üretim Tarihi**  
Date of Production : .....
- A.5- Sevk Tarih**  
Date of Delivery : .....
- A.6- Kaşe İmza**  
Stamp & Signature : .....
- A.7- Ürün İlk Kul. Tar.**  
Date of first use : .....
- A.8- Kullanıcı Ad/Soyad**  
Name&Surname of user : .....

KYS\_POWERINDUSTRY\_KLK\_01\_16/07/19\_08:20\_A

### D

#### (TR) Kemer Ankraj Noktaları

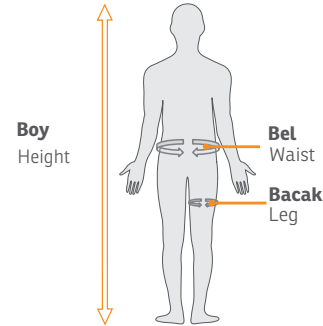
#### (EN) Harness Anchorage Points



### E

#### (TR) Beden Seçimi

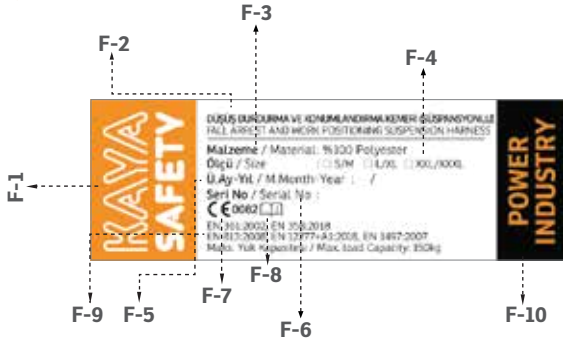
#### (EN) Size Selection



Power Industry	Bel Waist E-1	Bacak Leg E-2	Boy Height E-3	Ürün Gramajı Product Weight E-4
S/M	65 - 95 cm	45 - 65 cm	155 - 175 cm	2.148 kg
L/XL	75 - 115 cm	60 - 70 cm	175 - 190 cm	2.240 kg
XXL	85 - 135 cm	65 - 80 cm	180 - 200 cm	2.349 kg

**F**

(TR) Ürün Etiketi  
(EN) Product Label

**G**

(TR) EN 361:2002 Düşüş Durdurma Kemer (Şekil - 1)  
(EN) EN 361:2002 Fall Arrest Harness (Figure - 1)



Şekil - 1 / Figure - 1

**H**

(TR) EN 358:2018 Konumlandırma ve Alan Sınırlandırma Kemer (Şekil - 2)  
(EN) EN 358:2018 Work Positioning and Restraint (Figure - 2)



Şekil - 2 / Figure - 2

**I**

(TR) EN 813:2008 EN 12277:2015 Süspansiyon ve Dağcılık Kemer - (Şekil - 3)  
(EN) EN 813:2008 EN 12277:2015 Sit and Mountaineering Harness - (Figure-3)



Şekil - 3 / Figure - 3

**J**

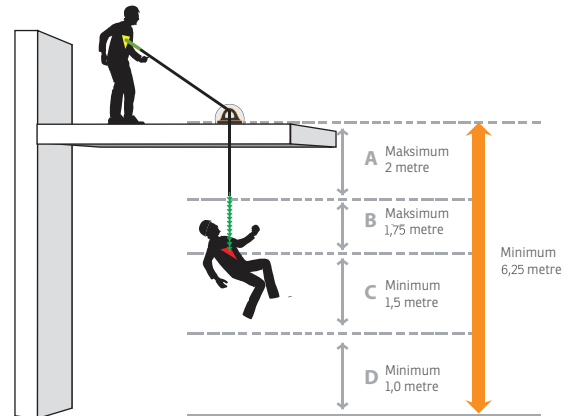
(TR) EN 1497:2007 Kurtarma Kemer - (Şekil - 4)  
(EN) EN 1497:2007 Rescue Harness - (Figure-4)



Şekil - 4 / Figure - 4

**K**

(TR) Açık Düşüş Yüksekliği (Şekil - 5)  
(EN) Fall Clearance (Figure - 5)



Şekil - 5 / Figure - 5

**L**

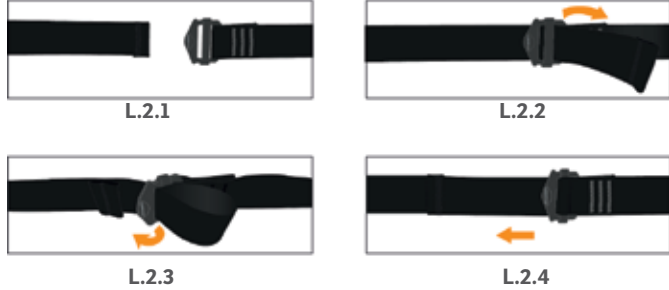
(TR) Otomatik Toka Kullanımı (Şekil - L.1)

(EN) Using Automatic Buckle (Figure - L.1)



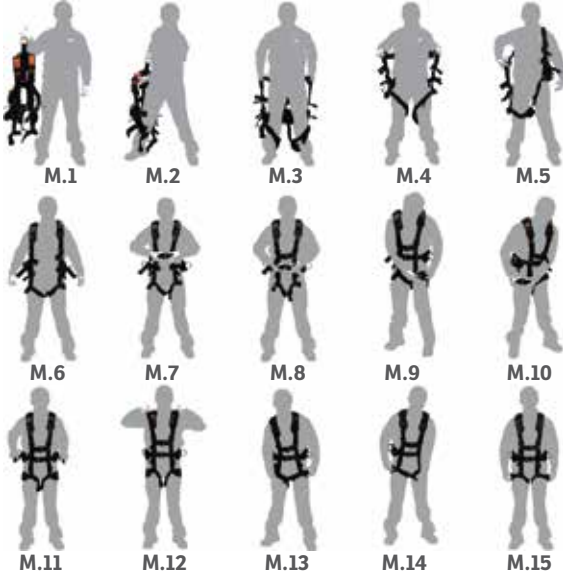
(TR) Kemer Tokası Kullanımı (Şekil - L.2)

(EN) Using Harness Buckles (Figure - L.2)

**M**

(TR) Kemerin Giyilmesi

(EN) Donning Harness

**TR**

**A- Ürün Kullanım Raporu**

- A-1- Marka
- A-2- Model
- A-3- Ürün Seri No
- A-4- Üretim Tarihi
- A-5- Sevk Tarih
- A-6- Kaşe İmza
- A-7- Ürün İlk Kullanım Tarihi
- A-8- Kullanıcı Ad/Soyad

**B- Ürün Yıllık Kontrolleri**

- B-1- No
- B-2- Yıllık Kontrol Tarihi
- B-3- Gelecek Yıl Kontrol Tarihi
- B-4- Kontrol Eden Ad/Soyad - İmza

**C- Düşüş Durdurma, Konumlandırma Süspansiyon ve Kurtarma Kemerini**  
EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2008, EN 12277+A1:2018, EN 1497:2007

**Test Eden Onaylı Kuruluş**

APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082)  
13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France  
Tel. +33 (0) 4 76 53 52 22 Fax +33 (0) 4 76 53 32 40

**D- Kemer Ankraj Noktaları**

**E- Beden Seçimi**

- E-1- Bel
- E-2- Bacak
- E-3- Boy
- E-4- Ürün Gramajı

**F- Ürün Etiketleri**

- F-1- Üretici
- F-2- Ürün Adı
- F-3- Malzeme
- F-4- Ölçü
- F-5- Üretim Yılı
- F-6- Seri No
- F-7- Onaylı Kuruluş Numarası
- F-8- Kullanım Kılavuzunu Oku
- F-9- Standart
- F-10- Ürün Kodu

**G- EN 361:2002 Düşüş Durdurma Kemerini (Şekil-1)**

**H- EN 358:2018 Konumlandırma Kemerini (Şekil-2)**

**I- EN 813:2008 ve EN 12277+A1:2018 Süspansiyon ve Dağıcılık Kemerini**

**(Şekil-3)**

**J- EN 1497:2007 Kurtarma Kemerini (Şekil-4)**

**K- Düşüş Açıklığı Mesafesi (Şekil-5)**

**L- Otomatik Toka Kullanımı (Şekil - L-1)**

- L.1.1- Otomatik toka
  - L.1.2- Tokayı iterek kilitleyiniz.
  - L.1.3- Daha sonra kolunu çekerek ayarlayınız.
- Kemer Tokası Kullanımı (Şekil - L-2)**
- L.2.1- Kemer tokası
  - L.2.2- Kemerin tokanın içinden geçirin.
  - L.2.3- Kemerin tokanın içinden tekrar geçirin.
  - L.2.4- Daha sonra kolunu çekerek ayarlayınız.

**M- Kemerin Giyilmesi**

- M.1- Kemerin sırt D halkasından kaldırarak kayışların dönmediğinden emin olun.
- M.2- Kemerin bacağından geçirin.
- M.3- Omuz askılarını yukarı alın.
- M.4- Omuz askısını takın.
- M.5- Diğer omuz askısını takın.
- M.6- Göğüs tokası bağlantısını yapın.
- M.7- Bel tokası bağlantısını yapın.
- M.8- Bacak kayışın toka bağlantısını yapın.
- M.9- Diğer bacak kayışın toka bağlantısını yapın.
- M.10- Beldeki kayışlardan çekerek kemerin oturmasını sağlayın. Kayış ile vücudunuzun arasına üç parmağınız sığabilmelidir.
- M.11- Omuzlardaki kayışlardan çekerek kemerin oturmasını sağlayın. Kayış ile vücudunuzun arasına üç parmağınız sığabilmelidir.
- M.12- Bacak kayışından çekerek kemerin oturmasını sağlayın. Kayış ile vücudunuzun arasına üç parmağınız sığabilmelidir.
- M.13- Diğer bacak kayışından çekerek kemerin oturmasını sağlayın. Kayış ile vücudunuzun arasına üç parmağınız sığabilmelidir.
- M.14- Kemerin giyildikten sonra önden görünümü Şekil-F.14'de gösterildiği gibi olmalıdır.
- M.15- Kemerin giyildikten sonra arkadan görünümü Şekil-F.15'de gösterildiği gibi olmalıdır.

**1- Dikkat**

**1.1-** Yüksekte çalışma ciddi yaralanmalara ve ölümlere yol açabilecek tehlikeli aktivitelerdendir. Uygun kullanım tekniklerini ve güvenlik yöntemlerini öğrenmek ve pratikte uygulamak kullanıcının sorumluluğudur. Bu emniyet kemeri yalnızca bu konuda eğitim almış uzman personel tarafından veya bu personelin gözetiminde kullanılmalıdır. Yanlış kullanım ya da uygun olmayacak şekilde kullanılması halinde ciddi yaralanmalara ve ölümcül kazalara neden olabilir.

**1.2-** Yüksekte çalışma sırasında oluşabilecek herhangi bir acil durumda uygulanmak üzere bir kurtarma planı olması gerekmektedir.

**1.3-** Bu emniyet kemeri yüksekte düşmeyi önleyen bir sistemin bileşeni olup amacı bir düşüş esnasında kullanıcının yere düşmesini önlemektir. Bu donanım tek başına yüksekte çalışmak için uygun değildir. Bu donanım ile beraber CE sertifikalı uzatma halatı (lanyard), şok emici, kancalar, düşüş tutucuları v.b. ekipmanlar ile beraber kullanılması zorunludur.

**2- Ham Madde**

- Bu Emniyet Kemerinin;
- Tekstil aksamları % 100 Polyester
- Metal aksamları alüminyum ve çeliktir.
- Aksesuarları polyester, Polyamid veya PVC malzemeden imal edilmiştir.

### 3- Genel Özellikler

- Kişisel Koruyucu Donanım (KKD)

- Bu emniyet kemeri yüksekte çalışmalarda size yardımcı bir donanım ile güvenli bir noktadan bağlantı olarak güvenli şekilde çalışmanıza olanak verir. Emniyet kemeriniz 2016/425(EU) KKD Regülasyonunda belirtilen EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2008, EN 12277+A1:2018 ve EN 1497:2007 normlarına uygun olarak üretilmiştir.

### 4. Ürün Kullanımı

#### 4.1- EN 361:2002 Düşüş Durdurma için Emniyet Kemeri

##### \* Tam Vücut Düşüş Durdurma Kemeri

Tam Vücut Kemeri düşüş durdurma amaçlı kullanıldığında, sistemin tüm bileşenleri EN 363 (Düşme önleyici sistem) gereksinimlerini karşılamak zorundadır. Ankrāj Noktaları EN 795, Lanyardlar EN 354, Şok Emiciler EN 355 ve Karabinalar EN 362 standartına uygun olmalıdır.

##### \* Arka D Halkası ve Ön A/2 Perlonlar; (Şekil-1)

EN 363 (Şok emici, lanyard, düşü durdurma sistemi) standartında tanımlanan ekipmanları yalnızca kemerin arkasında bulunan D Halkası veya önünde bulunan A/2 perlonlara bağlayabilirsiniz. Bu noktalar kolay fark edilmesi için "A" veya "A/2" ile işaretlenmiştir. "A/2" ile işaretlenen perlonların beraber kullanılması zorunludur. Bu düşüş durdurma kemeri için derecelendirilen Maks. Yük 150 kg.'dir.

**Uyarı:** Kullanım süresince toka bağlantıları ve kolon ayarları düzenli olarak kontrol edilmelidir.

#### 4.2- EN 358:2018 Konumlandırma Kemeri

Konumlandırma için her zaman **Şekil-2'**de gösterilen yan D halkalarını kullanınız. Konumlandırma lanyardı ayar cihazıyla mesafenizi iki elle serbest çalışmaya müsaade edebilecek şekilde ayarlayınız.

Ankrāj noktası bel hizasının üzerinde ve lanyard gergin tutulmalıdır ve serbest hareket 0.6 metreye sınırlandırılmış olmalıdır.

Konumlandırma kemeri için derecelendirilen Maks. Yük 150 kg.'dir.

Bir iş konulandırma sistemi kullanıcıyı destekleyerek yasanma veya süspansiyon esnasında kendisini tam olarak konumlandırmaya izin verir.

**Uyarı:** Konumlandırma lanyardı düşüş durdurma amaçlı kullanılmamalıdır ve kemeri tarafından öngörülemeyen gerilime maruz kalma veya askıda kalma riski varsa kemer kullanılmamalıdır.

İş konumlandırma veya alan sınırlandırma için toplu (örn. güvenlik ağıları) veya kişisel (örn. EN 363 standardına uygun düşüş durdurma sistemleri) yüksekten düşmeye karşı korunma yöntemleriyle ek düzenlemeler gerekebilir.

#### 4.3- EN 813:2008 Oturma Kemeri

**Şekil-3'teki** Oturma kemeri, alt seviyede bağlantı noktası gerektiren süspansiyon veya ipe erişim için kullanılır. Karında bulunan 2 perlon diğer cihazların bağlantıları için beraber kullanılmalıdır.

Oturma kemeri için derecelendirilen Maks. Yük 150 kg.'dir.

Bir yüksekten düşmede askı travması oluşabilir. Askı travması bilinç kaybına yol açabilir. Bu tür olaylardan kaçınmak için talimatlara kesinlikle uyulmalıdır.

**Uyarı:** Oturma kemeri düşüş durdurma amaçlı kullanılamaz. Kullanım süresince toka bağlantıları ve kolon ayarları düzenli olarak kontrol edilmelidir. İki perlon halkası daima beraber kullanılmalıdır. Bağlantı noktası olarak tek perlon halkasının kullanımı yasaktır.

**Tavsiye:** Kullanıcı oturma kemerini ilk kez kullanacaksa kullanım amacına uygun doğru beden seçimi, yeterli ayar yapıldığından emin olmak ve kabul edilebilir konforda olup olmadığını kontrol etmek için önce güvenli bir yerde süspansiyon testine tabi tutulmalıdır.

#### 4.4- EN 12277+A1:2018 Dağcılık ve Tırmanma Kemeri

**Şekil-3** Dağcılık kemeri belaying ve abseiling içeren dağcılık ve tırmanma aktivitelerinde kullanılabilir. Karındaki perlon bağlantı noktaları kaya tırmanışı dahil dağcılık aktiviteleri için uygundur. Bağlantı yerlerine Figür-8-düğüm ile bağlanabilir.

Dağcılık kemeri için derecelendirilen Maks. Yük 150 kg.'dir.

Bir yüksekten düşmede askı travması oluşabilir. Askı travması bilinç kaybına yol açabilir. Bu tür olaylardan kaçınmak için talimatlara kesinlikle uyulmalıdır. Kullanıcı EN 15151 belaying cihazları, EN 12841 iniş cihazları gibi veya diğer dağcılık ekipmanlarını EN 12277 kemerine EN 12275 karabinalarıyla iki karın perlonunu beraber kullanarak bağlayabilir.

**Uyarı:** Kullanım süresince toka bağlantıları ve kolon ayarları düzenli olarak kontrol edilmelidir.

**Tavsiye:** Dağcılık ve tırmanma aktivitelerinde kullanılmalıdır ve kullanıcı dağcılık kemerini ilk kez kullanacaksa kullanım amacına uygun doğru beden seçimi, yeterli ayar yapıldığından emin olmak ve kabul edilebilir konforda olup olmadığını kontrol etmek için önce güvenli bir yerde süspansiyon testine tabi tutulmalıdır.

Bu ürün normal iklim koşullarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kimyasal ajanlar ve aşındırıcı maddelerle temasından kaçınılmalıdır. Dondurucu ve buzlu koşullar veya kimyasal temasının dayanımını olumsuz etkileyebilir.

### 4.5- EN 1497:2007 Kurtarma Kemeri

**(Şekil-4)** Kurtarma kemeri yalnızca kurtarma aktiviteleri için tasarlanmış olabilir veya tam vücut kemeri gibi kişisel düşüş durdurucu diğer kemerlerin tasarımına dahil edilmiş olabilir. Bir kurtarma kemerinin normal çalışma aktiviteleri esnasında kullanılması amaçlanmıştır.

2 Göğüs perlon halkası ve Sirt D halkası bağlantı noktası olarak kullanılmalıdır. Kurtarma ekipmanı yalnızca bir kurtarma sisteminin parçası olabilir.

Kurtarma kemeri için derecelendirilen Maks. Yük 150 kg.'dir.

**Uyarı:** Kurtarma kemeri bir düşüş durdurma sisteminde kullanıcıyı yakalama amacıyla kullanılmamalıdır. Kullanıcı üzerindeki baskı serbest bırakılmadığı takdirde askı travmasının tehlikeli sonuçları olabilir (damarlardaki kan akışının bloke olması ve kan birikmesi gibi).

**Tavsiye:** Kullanıcı kurtarma kemerini ilk kez kullanacaksa kullanım amacına uygun doğru beden seçimi, yeterli ayar yapıldığından emin olmak ve kabul edilebilir konforda olup olmadığını kontrol etmek için önce güvenli bir yerde süspansiyon testine tabi tutulmalıdır.

#### 4.6- Düşüş Açıklığı Mesafesi = A+B+C+D Şekil-5;

Düşme Mesafesi (Kullanıcının altındaki güvenli açık düşüş mesafenin hesaplanması)

• Düşüş yüksekliği, kullanılan birçok ekipmana göre ve emniyet alınan ankrāj noktasının konumuna göre değişir.

• Düşüş yüksekliği; bir düşüş riskine karşı, düşüş sonrası bir zemine çarpmamak için bulunması gereken minimum yüksekliktir.

**Düşüş uzunluğunu hesaplamak için aşağıdaki yükseklikler dikkate alınmalıdır:**

A : Bir düşüş durdurma lanyardının uzunluğu. (lanyard+ Şok Emici+Karabina)

B : Şok emicinin açıldıktan sonraki uzunluğu.

C : Kullanıcının yüksekliği.

D : Güvenlik yüksekliği

### 5. Ürün Kontrolü ve Doğrulama

#### 5.1 Her Kullanımdan Önce

Yüksekte çalışma ürünleri kişiye özel olarak kullanılmalıdır. Bu ürünler her kullanımdan önce ve sonra düzenli bir şekilde kontrol edilmeli ve tespit edilen bilgiler ürün kontrol defterine kayıt edilmelidir. Bu kontroller ışığın yeterli olduğu bir ortamda, ürünü düz bir zemin üzerine yaydıktan sonra ve ürünü aşağıdaki kontrol kriterlerine göre kontrol ediniz.

\* Dokuma kolonlarının renklerinin değişip değişmediğini,

\* Dokuma kolonlarının üzerinde bir yıpranma olup olmadığı,

\* Dikişlerin kontrolü (dikişler sökülmemiş olmalıdır),

\* Tokaların kontrolü (tokalarda kırık-çatlak kontrolü)

\* Metal aksamaların kontrolü (metal üzerinde çatlaklar, şekil bozuklukları, paslanma, vb.),

Yüksekte çalışma donanımlarının kontrolünde yukarıdaki maddelerden birinde bir bozukluk görüldüğünde ürün üreticiye gönderilip tavsiyesi alınmalı veya ürün kullanımdan kaldırılmalıdır. Ürün üzerinde görülen bozulmalar kesinlikle tamir edilmemelidir. Bu konuda yalnızca üreticinin yönlendirmesi ile hareket edilmelidir.

İlk kullanımdan önce güvenli bir alanda kullanıcı doğru beden seçimini yaptığında ve kemerin rahat çalışmasına izin verecek şekilde ayarladığından emin olmalıdır.

#### 5.2- Her Kullanım Sırasında

Kullanım sırasında ürün bir sistem ile beraber kullanıldığında, tüm sistemin doğru kullanıldığını kontrol etmek çok önemlidir. Sistem içindeki tüm ekipmanların bir diğer ekipmana göre doğru konumlandığından emin olunuz.

### 6. EN 365 Standardına İlişkin Genel Bilgilendirme

#### 6.1 Kurtarma Planı

Ürün kullanım sırasında herhangi bir zorluk ile karşılaşılması bu durumdan çok hızlı bir şekilde kurtulması için bir kurtarma planının hazırlanması zorunludur.

#### 6.2 Ankrāj Noktası

Kullanılan sistemdeki ankrāj noktası mutlaka kullanıcı konumunun üzerinde olması gerekmektedir ve bu nokta EN 795 standardına uygun olmalıdır. EN 795 standardına göre ankrāj noktası minimum 12 kN mukavemetinde olmalıdır.

#### 6.3 Çesitli Durumlar

\* Bir düşüş durdurma kemeri sadece düşüşte bedeninin korunmasını sağlamak amacıyla kullanılmalıdır.

\* Bir Düşüş Durdurma sisteminde, her kullanımdan önce bir düşüş durumunda kullanıcının zemine veya başka bir yüzeye çarpmasını engellemek için kullanıcının altındaki mesafenin ölçülmesi gerekir.

\* Birçok ürün beraber kullanıldığı zaman tehlikeli bir durum ortaya çıkabilir. Bunun için bir ekipmanın güvenlik fonksiyonunun diğer ekipmanın güvenlik fonksiyonunu tehlikeye atmamalıdır.

\* Kullanıcılar tıbben olarak yüksekte çalışmaya uygun olmalıdırlar. Emniyet kemerinin ölümcül kazalara neden olabileceğine dair uyarılmalıdırlar.

## 7.Kaya Genel Bilgilendirme

### 7.1 Ürün Ömrü

- Ürününüzün raf ömrü 10 yıldır. ( Bu ömür ürünün rafta hiç kullanılmadan bekleme süresidir, ürün bu süre içinde hiç kullanılmamış olsa bile imha edilmelidir.)

- Ürünün kullanım ömrü kullanıma göre değişir, ancak maksimum kullanım ömrü 10 yıldır.

### Aşağıdaki durumlarda ürün üreticiye geri gönderilmeli veya imha edilmelidir;

- \* Ürün bir düsüs yaşamış ve yüke maruz kalmışsa.
- \* Ürün ömrü 10 yılın üzerinde ise (tekstil veya plastik aksamlar dan üretilen ürünler için.)
- \* Ürün bir kontrol sırasında kullanıma uygun bulunmadı ise ve sizin bundan bir şüpheniz var ise.
- \* Eğer ürünün ilk kullanım tarihini bilmiyorsanız veya ilk kullanım tarihinden 10 yıl geçmiş ise,
- \* Ürün standardında, yasalarda, kullanım tekniğine uyumu ile ilgili bir değişiklik ve benzeri durumlarda.

### 7.2 Ürün Depolanması

Ürün kendi özel çantasında ve kullanım kılavuzu ile birlikte, üzerinde modeli, standardı yazılı olarak satışa sunulmuştur.

Ürünü kendi çantası içinde muhafaza ediniz. Ürünün depolama alanlarında aşağıdaki kriterler göz önünde bulundurulmalıdır;

- \* Kuru bir yerde, güneş ışığına doğrudan maruz kalmayacak şekilde, oda sıcaklığında saklanmalıdır.
- \* Depolama alanında (asitler, solventler vb.) ürüne zarar verecek maddelerden uzak tutulmalıdır.
- \* Ürün ısı kaynaklarından uzak tutulmalıdır.
- \* Ürün depolama sırasında rutubetlenmiş ise oda sıcaklığında kurutulduktan sonra kullanılmalıdır.

### 7.3 Ürün Bakımı

Ürüne her kullanımdan sonra bakım yapmak ürünün kullanım ömrünü uzatır. Ürünün zarar görmemesi için maksimum 30°C de su ile nötr (pH 5,5) olan deterjan ile yıkandıktan sonra oda sıcaklığında kurutunuz. Ürünü direkt bir ısı kaynağına maruz bırakmayınız. Ürünü solvent veya kimyasallar ile temas ettirmeyiniz.

### 7.4 Değişim ve Tamir

KAYA'dan önceden yazılı izin alınmadan ürün üzerinde herhangi bir değiştirme, tamir veya ekleme yapılmamalıdır. Ürün üzerinde herhangi bir tamir sadece üretici (KAYA) tarafından yapılabilir. Aksi takdirde oluşacak tehlikelerden KAYA sorumlu değildir.

### 7.5 Ürünün Taşınması

Ürün bir çantası içerisinde, nem ve kimyasallardan uzakta, başka diğer cisimler ile temas etmeyecek şekilde taşınmalıdır.

### 7.6 Ürün Periyodik Kontrolü

Ürününüzü her kullanımdan önce ve belirli periyotlarda mutlaka en az 1 defa (12ayda) üreticiye göndererek veya tanımlanmış yetkin bir personel tarafından kontrol ettirip kullanım için tavsiye alınız.

**Ürün kontrolünden sonra aşağıdaki bilgilerin mutlaka kayıt altına alınmasını tavsiye ederiz.**

Ürün tipi, marka, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası, üretim tarihi, satınalma tarihi, ilk kullanım tarihi, bir sonraki periyodik kontrol tarihi, problemler, yorumlar, kontrolü yapan uzmanın isim, soyisim ve imzası. Daha fazla bilgi için [www.kayasafety.com](http://www.kayasafety.com) adresine başvurunuz.

### 7.7 Garanti

Bu ürün her türlü malzeme ve üretim hatlarına karşı 10 yıl (ürün ömrü boyunca) garantilidir. Garanti süresi şu durumlarda geçerli değildir: Yanlış kullanım alanları, kesilme, yırtılmalar, oksitlenme, ürünün tamir edilmesi veya üzerinde değişim yapılması, kazalarda oluşan ürün yıpranmaları.

### 8. Belgelendirme

\* Bu ürün KKD Düzenlemesi 2016/425 EU gereğince APAVE SUDEUROPE SAS CE 0082 no'lu onaylı kuruluş tarafından test edilerek EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2008, EN 12277+A1:2018 ve EN 1497:2007 normlarına uygun olduğu tespit edilmiş ve Modul B'ye göre sertifikalandırılmıştır.

KAYA teste gönderilen ürün ile üretilen ürünün aynı özelliklere sahip olduğunu teyit eden CE 0082 nolu APAVE SUDEUROPE SAS tarafından 2016/425 EU Modul D Kalite Güvence Sistem Sertifikasına sahiptir.

Ürünün uygunluk beyanı web sayfamız [www.kayasafety.com](http://www.kayasafety.com) adresinden ulaşabilirsiniz.

APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082)  
13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France  
Tel. +33 (0) 4 76 53 52 22 Fax +33 (0) 4 76 53 32 40

**Uyarı: Kullanmadan önce mutlaka kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz.**

**Üretici**KAYA YAPI İÇ MİM. TAS. İNŞ. DEN. TAAH. SAN. ve TİC. A.Ş.  
Adres : GOSB. 1000 Sok. No:1015 Çayıröva 41480 KOCAELİ / TÜRKİYE  
T : +90 262 677 19 00  
F: +90 262 677 19 01  
E: [info@kayasafety.com](mailto:info@kayasafety.com)  
W: [www.kayasafety.com](http://www.kayasafety.com)

## EN

### A- Product Usage Report

- A-1- Trade Mark
- A-2- Model
- A-3- Serial Number
- A-4- Date of Production
- A-5- Date of Delivery
- A-6- Stamp & Signature
- A-7- Date of First Use
- A-8- Name & Surname of user

### B- Annual Product Inspections

- B-1- Number
- B-2- Inspection Date
- B-3- Next Inspection Date
- B-4- Inspected by - Signature

### C- Fall Arrest, Work Positioning, Sit and Rescue Harness

EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2008, EN 12277+A1:2018, EN 1497:2007

#### Tested by Notified Body

APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082)  
13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France  
Tel. +33 (0) 4 76 53 52 22 Fax +33 (0) 4 76 53 32 40

### D- Harness Anchorage Points

### E- Size Selection

- E-1- Waist
- E-2- Leg
- E-3- Height
- E-4- Product Weight

### F- Product Label

- F-1- Producer
- F-2- Product Name
- F-3- Material
- F-4- Size
- F-5- Production Year
- F-6- Serial Number
- F-7- Notified Body Number
- F-8- Before Use Read User Guide
- F-9-Standard
- F-10- Product Code

### G- EN 361:2002 Fall Arrest Harness (Figure-1)

### H- EN 358:2018 Work Positioning Harness (Figure-2)

### I- EN 813:2008 and EN 12277+A1:2018 Sit and Mountaineering Harness (Figure-3)

### J- EN 1497:2007 Rescue Harness (Figure-4)

### K- Fall Clearance Distance (Figure-5)

### L- Using Automatic Buckle (Figure - L-1)

- L.1.1- Harness Buckle
- L.1.2- Lock it by pushing the buckle.
- L.1.3- After that pull the webbing to adjust.

### Using Harness Buckles (Figure - L-2)

- L.2.1- Harness Buckles
- L.2.2- Pass the webbing through the buckle.
- L.2.3- Pass the webbing through the buckle again.
- L.2.4- After that pull the webbing to adjust.

## M- Using Harness Buckles

**M.1-** Lift up harness and hold by back D-Ring. Ensure the straps are not twisted.

**M.2-** Pass the leg straps around your leg.

**M.3-** Pull shoulder straps up.

**M.4-** Pass your arm through the shoulder strap.

**M.5-** Pass your other arm through the shoulder strap.

**M.6-** Complete the sternal attachment connection.

**M.7-** Complete the ventral attachment connection.

**M.8-** Complete the leg strap connection.

**M.9-** Complete the other leg strap connection.

**M.10-** Fasten the belt straps pulling through buckles. Three fingers should fit between your body and the belt.

**M.11-** Fasten the shoulder straps pulling through buckles. Three fingers should fit between your body and the straps.

**M.12-** Fasten the leg straps pulling through buckles. Three fingers should fit between your leg and the straps.

**M.13-** Fasten the other leg straps pulling through buckles. Three fingers should fit between your leg and the straps.

**M.14-** The front look of the harness should be as it is shown in Figure-F.14

**M.15-** The rear look of the harness should be as it is shown in Figure-15.

### 1. Caution

**1.1-** Working at height is one of dangerous activities that can lead to serious injuries and death. It is under the responsibility of the user to learn appropriate usage techniques and safety methods, and apply these in practice. In this regards, this full body harness should be used by only a trained personnel or under the supervision of such personnel. Improper use can cause serious injuries and fatal accidents.

**1.2-** There must be a plan of rescue that is to be applied in case of emergency which can occur during working at height.

**1.3-** This safety harness is a component of a fall arrest system and is aimed to prevent user from falling. This enhancement itself is not suitable for working at height, it must also be used together with CE certificated lanyards, shock absorbers, hooks and fall arresters.

### 2. Raw Material

This safety harness is made of;

Textile Materials: % 100 Polyester

Metal Parts: Aluminum and Steel.

Accessories: Polyester, Polyamide and PVC

### 3- General Specifications

\* Personal Protective Equipment (PPE)

\* This full body harness enables the user to work safely by making a connection to a secure point with an appropriate tool. This safety harness is manufactured in comply with standards of EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2008, EN 12277:2015 and EN 1497:2007 specified in PPE Regulation 2016/425 (EU).

### 4. Product Use

#### 4.1- EN 361:2002 Fall Arrest Harness

##### \* Full Body Fall Arrest Harness

When full body fall arrest harness is used as fall arrester, all components of the system should comply with the requirements of EN 363 (full fall arrest systems). Remaining equipment which are anchoring points of harness must comply with EN 795, Lanyards must comply with EN 354, Shock absorbers must comply with EN 355, Carabiner must comply with EN 362.

\* **Dorsal D Ring and Sternal A/2 Loops; (Figure-1)** Use only dorsal D ring or both A/2 loops of safety harness with other equipment described in EN 363 (Shock absorber, lanyard, fall arrest systems). These points were marked with "A" in order to be recognized easily. The maximum rated load of the sit harness is 150 kg.

**Warning:** The adjustment and the tightness of the buckles and webbings should be checked regularly during use.

#### 4.2- EN 358:2018 Work Positioning Harness

Always use side D ring with a positioning lanyard as shown in Figure-2. Adjust the positioning lanyard with length adjustment device so as to work comfortably with both hands free.

The anchorage must be maintained at or above waist level, and the lanyard kept taut and free movement is restricted to a maximum of 0.6m.

Waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150kg.

A work positioning system supports the user and allows him to position himself precisely, supported or suspended.

**Warning:** Work Positioning Harness should not be used for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by the waist belt. Additional arrangements may be necessary for work positioning or restraint with collective means (e.g. safety nets) or personal means (e.g. fall arrest fall systems in accordance with EN 363) of protection against falls from a height.

#### 4.3- EN 813:2008 Sit Harness

**Figure-3** seat harness is used in restraint work positioning and rope access systems, where a low point of attachments required. 2 ventral webbing loops are attachment points to link with other devices.

The maximum rated load of the sit harness is 150 kg.

A suspension trauma can occur in any fall from height. Suspension trauma may cause the loss of consciousness. Instructions for use should be strictly followed to avoid such incidents.

**Warning:** Sit harness is not suitable for fall arresting purposes. The adjustment and the tightness of the buckles and webbings should be checked regularly during use. Both loops must always be used together. Using single loop is forbidden as an attachment point.

**Advice:** User should carry out a suspension test in a safe place before using the sit harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use.

#### 4.4-EN 12277+A1:2018 Mountaineering and Climbing Harness

**Figure-3** The harness can be used in mountaineering and climbing activities including belaying and abseiling. Ventral attachment points are suited to use for mountaineering including rock climbing. Tie on to the attachment points with a figure-of-eight knot.

The maximum rated load of the mountaineering harness is 150 kg.

A suspension trauma can occur in any fall from height. Suspension trauma may cause the loss of consciousness. Instructions for use should be strictly followed to avoid such incidents.

User may attach mountaineering equipment like EN 15151 belaying devices, EN 12841 descending devices or other mountaineering equipment to EN 12277 harness with EN 12275 connector using both ventral loops.

**Warning:** The adjustment and the tightness of the buckles and webbings should be checked regularly during use.

**Advice:** The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and the user should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. This product is designed for use in normal climatic conditions. Avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances. Damp and icy conditions or chemical contact can reduce the strength of this product.

#### 4.5-EN 1497:2007 Rescue Harness

A rescue harness can be such that it is either intended to be used only for rescue or it may be incorporated into the design of other types of harnesses for personal fall protection, e.g. a full body harness. A rescue harness is intended to be worn during normal working activities.

2 Sternal webbing loops and Dorsal D ring must bear attachment points to link. Rescue equipment may only be used as part of a rescue system. The maximum rated load of the rescue harness is 150 kg. (Figure-4)

**Warning:** The rescue harness shall not be used as the body holding device in a fall arrest system. There may be dangerous effects of suspension trauma (constriction of blood vessels and pooling of blood in the limbs) to consider, which can have fatal consequences if the pressure on the user is not released.

**Advice:** The rescue harness is intended to be worn during normal working activities. The user should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use.

#### 4.6- Fall Clearance Distance = A+B+C+D

Figure-5 ; Fall Clearance (Calculation of fall clearance distance)

Clearance distance should be calculated in the working area for a possible fall. In case of fall from height, user should be able to adjust the clearance distance in order not to hit any object or ground.

#### Fall Clearance

Fall clearance is the height at which a worker must attach to an anchorage to avoid contact with a lower level.

**In order to calculate required fall clearance distance the following measurements must be kept in mind:**

**A:** Length of Fall Arrest System (Lanyard+Energy Absorber+Connectors)

**B:** Length of the Shock Absorber after a fall

**C:** Height of Suspended Worker

**D:** Safety Factor

### 5. Product Inspection and Validation

#### 5.1 Before Each Use

Before the first use, the user should carry out a comfort and adjustability test in a safe place to ensure that the correct size selection is made and the sit harness has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use;

Working at height equipment must be used as personalized. These products must be controlled on regular basis before and after each single use and findings must be recorded into product control form. On an adequate lighted environment apply following controls by lying the product down on a flat surface;

- Webbing should be checked for cuts, abrasions, color change, broken stitches and undue stretching.
- Buckles should be checked for signs of wear, cracks, deformation, corrosion or other damages. They should function correctly and smoothly.
- D Rings and other metal parts should be checked for signs of wear, cracks, deformation, corrosion or other damage.
- Connectors should be checked for sign of wear, cracks, deformation, corrosion, dirt. The gate and the locking mechanisms should work easily and without any problem. The gate should open and close completely.
- Labels should be secure and legible.

\* During the controls if at least one of these deviation is found, usage of the equipment should be suspended or retired and immediately send back to producer for detailed inspection. No repair is allowed by unauthorised person. Only manufacturer directions should be applied.

\* The user should carry out a suspension test in a safe place to ensure that the harness is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use.

## 5.2 During Each Use

When use product with a system, make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

## 6. Supplementary Information Regarding Standard; EN 365

### 6.1 Rescue Plan

A worker who has been incapacitated by an injury or medical condition and who is suspended by the full body harness must be rescued immediately. So you must always have a rescue plan for such emergency situations. For this adequately trained personnel and rescue equipment must be on hand.

### 6.2 Anchor Point

The anchor point of the system comprises this product should preferably be located above the user or should at least at the waist level of the user. An attachment point below this level will cause a serious injury or death. The anchor point must conform to the requirements of the EN 795 standard and the minimum strength of it must be 12 kN.

### 6.3 Various Situations

\* A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

\* In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance under the user before each use, to avoid any collision with the ground or an obstacle in case of a fall.

\* Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the height of a fall.

\* When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is affected by the safety function of another piece of equipment.

\* Users must be medically fit for activities at height. Warning, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

## 7.Kaya General Information

### 7.1 Life Span

The potential life time is 10 years from the date of production, it is very difficult to define the exact service life of it as it varies according to the frequency and intense of use, environmental conditions, correct maintenance and storage. Recommended life expectancy of this body harness is 10 years from date of first use

If the product has one of the deviations below it should be withdrawn from service immediately and should be destroyed to prevent further usage.

\* It has suffered a heavy shock load or has had a load dropped onto it.

\* There are discoloration, stiffness, cuts and tears, glazed or fused areas on the webbing.

\* There are cracks, deformation, corrosion or excessive wear on the metal parts.

\* It fails to pass inspection (before usage or detailed inspection)

\* Labels (markings) are illegible or absent

\* It is extremely dirty and does not respond to normal washing.

\* It has come into contact with chemicals and especially acids or is even suspected.

\* Its history is unknown.

\* Its life time stated in the user's manual has expired or even it has never been used.

\* There is a slightest doubt that the products is no more safety and reliable.

### 7.2 Storage

Product is sold with storage bag and user guide. Additionally model and applied standards are provided with the product. During the storage keep the product in it's own bag. Storage area of the product should meet following requirements;

- Dry, no direct sun light, room temperature

- Do not store together with acids, solvents etc.

- Keep away from direct heat sources.

- If the product gets humidity during the storage, dry the product in room temperature before usage.

### 7.3 Maintenance

Personal protection equipment should be checked regularly to make sure

that the equipment will operate properly whenever it is used Harness can be wiped with a wet sponge, for cleaning. A mild soap and warm water not exceeding 30°C can be used for difficult stains. After cleaning, it should be thoroughly rinsed in clean cold water, hung out in a dry, dark and cool place and kept away from the direct heat sources. Harnesses should be hung out or placed loosely in a bag or another container in order to protect it from harmful fumes, corrosive agent or light (artificial or sunlight). Do not use acidic or solvent chemicals!

### 7.4 Changes and Repair

Changing a part, repair and addition to any component to product is strictly forbidden without written authorization of KAYA. Any repair can be made only by KAYA. Otherwise KAYA is not responsible for any possible consequences.

### 7.5 Transportation of Product

The product should be transported in a bag to protect it from humidity, chemicals and other objects.

### 7.6 Periodical Inspection of Product

Harness should be inspected by the user before each use and an additional detailed inspection must be carried out by an authorized person in every 12 months.

During the inspection of product following information should be recorded;

- Type of the product, trade mark, model, contact information of manufacturer, serial number, date of production, date of purchase, date of first usage, next inspection date, problems, recommendations, name, surname and signature of the inspector. For further information visit [www.kayasafety.com](http://www.kayasafety.com)

### 7.7 Guarantee

This product has 10-year guarantee against all material or manufacturing defects under proper usage and storage conditions. Guarantee is no more valid if; product is used wrong, tears, cut, corrosion, unauthorised repair of changes on the product, damages caused by accidents.

### 8. Certification

\* This product is certified in accordance with PPE Regulation 2016/425 EU Module B by APAVE SUDEUROPE SAS CE 0082 Notified Body after tests according to EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2008, EN 12277+A1:2018 and EN 1947:2007.

\* KAYA has ac PPE Regulation; 2016/425 EU Module D Quality System Certificate by APAVE SUDEUROPE SAS CE 0082 and confirms each product same as the tested sample.

You can reach the DOC of product on our website [www.kayasafety.com](http://www.kayasafety.com)

APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082)

13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France

Tel. +33 (0) 4 76 53 52 22 Fax +33 (0) 4 76 53 32 40

**Warning:** Read instruction manul carefully before usage.

**Manufacturer:** KAYA YAPI İÇ MİM. TAS. İNŞ. DEN. TAAH. SAN. ve TİC. A.Ş.

**Address:** GOSB. 1000 Sok. No:1015 Çayıröva 41480 KOCAELİ / TÜRKİYE

**T:** + 90 262 677 19 00

**F:** + 90 262 677 19 01

**E:** [info@kayasafety.com](mailto:info@kayasafety.com)

**W:** [www.kayasafety.com](http://www.kayasafety.com)

Gebze OSB 1000 Sk. No: 1015 41480

Kocaeli, Turkey

**T:** + 90 262 677 19 00 **F:** + 90 262 677 19 01

**E:** [SATIS@KAYASAFETY.COM](mailto:SATIS@KAYASAFETY.COM)

**KAYASAFETY.COM**